

謝冰瑩 及其作品研究

崔家瑜◎著



謝冰瑩及其作品研究

崔家瑜 著

現代文學研究叢刊
文史哲出版社印行

謝冰瑩及其作品研究 / 崔家瑜著.-- 初
版.-- 臺北市：文史哲，民 97.03
頁： 公分（現代文學研究叢刊；32）
ISBN 957-549-768-2(平裝)

1. 謝冰瑩-傳記 2. 作品研究

782.886

97003858

現代文學研究叢刊

32

謝冰瑩及其作品研究

編撰者：崔家瑜

出版者：文史哲出版社

<http://www.lapen.com.tw>

登記證字號：行政院新聞局版臺業字 五三三七號

發行人：彭正雄

印刷者：文史哲出版社

發行所：文史哲出版社

臺北市羅斯福路一段七十二巷四號

郵政劃撥帳號：一六一八〇一七五

電話 886-2-23511028・傳真 886-2-23965656

實價新臺幣二四〇元

中華民國九十七年(2008)三月初版

著財權所有・侵權者必究

ISBN 957-549-768-2

自序

我讀書的過程並不順遂，從二十二歲國立藝專（即國立台灣藝術大學）影劇科畢業到東吳大學中文系畢業，前後拖了二十年，等拿到碩士畢業證書，一拖又是十年。這一路過來的求學歷程其冷暖情形點滴在心，因為家境的關係，所以我都是半工半讀，其間也曾因為現實環境，幾度萌生放棄的念頭，於撰寫論文期間，又因工作調度的不順，父母生病，後又逢父喪，若非恩師王更生先生的鼓勵督促與恩威並用，我的論文絕不可能完成。他不緊在課業上，就是在平日為人處事上，都給予我很多的教導啟發。王師不僅是我的經師、人師，更像我的父母。對他的這份恩情，除了默默的放在心上之外，希望日後能以腳踏實地做人做事及用功向學的成績來報答他。

《謝冰瑩及其作品研究》是我的碩士論文，這是與王師幾度磋商之後決定的論題，謝冰瑩女士生長於當時中國半封建半開放動盪不安的時代，但她以堅定不移以及奮鬥不懈的精神，打破了中國數千年重男輕女的封建觀念，爭取女子出外讀書的均等機會，爭取女子獨立的婚姻自主權，加入中國史無前例的女子從軍行列，自組戰後女子服務團等等，以上這些行為在現代女權至上的二十一世紀，或許不值得一提，但在當時封閉的社會卻是獨領風騷，引人爭議的大事。她一輩子筆耕不輟，勇於嘗試各種題材，尤其讓本人深深佩服的是她從十五歲開始寫日記從未中斷過，堅

2 謝冰瑩及其作品研究

毅有恆的精神，不僅給本人也給愛好文藝者一個值得學習的楷模，她一再強調的『真』『直』『誠』不僅是她文章的風格特色，也是她做人、處事、教學的準則。以上這些因素都是引起本人研究的興趣與動機。而她的文章通俗易懂，是五四運動提倡白話文其間，少數橫跨大陸與台灣的成名作家，在文學領域裡，有其一定之地位與價值，但卻被人忽略了。所以希望藉著本書的出版，有拋磚引玉的功能，讓更多人對謝冰瑩女士有更多的認識。

於寫作期間，適大陸湖南人文科技學院中文系副教授李夫澤先生出版了一本有關謝冰瑩先生傳記的書，即《從女兵到教授——謝冰瑩傳》，給予本人不少的靈感與啓發。另外家人的支持與包容，還有正道、曉瑞，以及寶禎、美屏也都給予本人很多鼓勵與幫助。

我的求學從國立藝專到東吳中文碩士班畢業，前後整整拖了半個甲子的歲月，人生究有多少寒暑，可任我如此蹉跎呢？因此半年前在一不預警之因緣下，毅然提前辭去東吳職場的工作，聽從內心深層清明的呼喚：定下教學、讀書、及寫作的目標，決心過一個簡單而富足的生活。

此書是我的第一本著作，聽從王師更生的建議把它印製成冊公諸於世，也算對自己階段性的求學歷程，做一個圓滿註記。由於本人生性魯鈍，才疏學淺，書中所見不及而掛一漏萬之處，定所難免，懇祈賢達先進指正，俾有進益。

崔家瑜 謹識於台北石牌靜心齋

二〇〇七年八月

謝冰瑩及其作品研究

目 錄

第一章 緒論	1
第二章 謝冰瑩所處的時代背景	5
第一節 動盪不安的政治環境	5
第二節 轉變整合的社會現實	9
第三節 發展失衡的經濟狀況	12
第四節 改進革新的教育文化	17
第五節 平靜鄉居的家庭生活	20
第三章 謝冰瑩的生平事蹟	23
第一節 快樂無憂的童年歲月	23
第二節 艱苦備嘗的青年時代	28
第三節 百味雜陳的中壯年	33
第四節 寄寓異國的晚年寂寞	37
第四章 謝冰瑩的交遊	43
第一節 忘年交好的幾位長者	43
第二節 永誌難忘的師長情誼	49
第三節 在日本求學時的友人	57
第五章 謝冰瑩的作品分期介紹	63
第一節 謝冰瑩作品分期概說	63

4 謝冰瑩及其作品研究

第二節 謝冰瑩作品介紹	64
一、散文類	64
二、小說類	70
三、傳記類	72
四、書信類	74
五、報告文學	76
六、兒童文學	77
七、佛教文學	78
八、遊記類	79
九、論著類	80
第六章 謝冰瑩作品的思想特色	83
第一節 鮮明的時代氣息	83
第二節 光彩的女兵形象	87
第三節 喚醒女性意識	91
第四節 堅毅的奮鬥意志	97
第五節 強烈的愛國情操	102
第七章 謝冰瑩作品的寫作技法	109
第一節 寫實的題材	109
第二節 真摯的情感	112
第三節 樸素的語言	119
第四節 自由的營造	129
一、使用俚語、成語	130
二、誇大、反諷的修辭	131
三、新奇的比喻	132
四、使用白話語體詩	135
五、委婉有致，氣勢如弘的議論	136

六、對事物平實的描寫	138
七、抒情的描寫	140
第八章 結 論	143
謝冰瑩年表暨其生平大事記	149
參考文獻	167

第一章 緒 論

一提到謝冰瑩，馬上就會令人想起她的《從軍日記》與《女兵自傳》，謝冰瑩與女兵彷彿是同一個人。也相對為她畫上了「女兵文學作家」的稱號。

謝冰瑩的崛起，是大時代與社會環境的風雲際會。清末民初之際，為了普遍宣揚革命思想，已經使用白話文、辦白話報，直至民國六年，胡適與陳獨秀大力鼓吹白話文運動後，「文學革命」正式向社會宣告開始。之後的中國，便籠罩在「五四運動」和「新文化運動」的改革聲浪中。受到這股新思潮激盪的影響，謝冰瑩成為「五四」時期的少數女作家中之一支健筆。

陳敬之在《現代文學早期的女作家》一書中說：「在早期的新文壇上，自其作家的性別而言，並不盡是男作家所獨霸的天下，尚有一些女作家活躍於其間，故能為我國女性開風氣之先，從而使得新文藝獲有一種蓬勃而迅速的發展……例如冰心、盧隱、淦女士、陳衡哲、凌淑華以及綠漪、謝冰瑩諸人，便都是此中翹楚。」¹在其書中又說：『由於此一時代不僅是我國的「文藝復興時代」；而同時也是我國新女性打破禮教的枷鎖、衝決家庭的羅網、並進而昂首挺胸、走向社會、爭取女權和提倡男女平等的時代。正以此故，所以這些新女性自然有許多痛苦的經驗和嶄新的情感與意

¹ 參考陳敬之：《現代文學早期的女作家，早期的幾位女作家》（台北：成文出版社，1980年6月），頁13。

2 謝冰瑩及其作品研究

見，需要發表，需要盡情一洩以爲快。恰值這時，新出版的報刊，猶如雨後春筍，相繼茁壯，於是他們從事於寫作的興趣和行動，也就隨之油然而生，躍然而起……又由於當時女性受教育的機會並不普遍，基於「趨新好奇」的心理，作品只要夠水準，合要求，不論其形式與內容如何，一概視之爲難得之物與稀世之珍，從而編之讀之，唯恐不及。又別出心裁，於作者的筆名或本名之下，再加上『女士』兩字，以示與男作家有別。』²

由以上陳述，可知時代背景是創作不可抹殺的一個特殊因素，社會因素也是造就文學創作重要的原因。因此也就不難理解，謝冰瑩的《從軍日記》在民國十六年武漢中央日報被刊登時，所造成的轟動；更能體會當林語堂先生的英譯本同時登載時，所引起的國際興趣與肯定。

謝冰瑩的一夕成名，是因日記體式的《從軍日記》。不可諱言，這是時勢造成的。正如一些文學論著者所言：謝冰瑩是由《從軍日記》而成名，但不是因爲作品價值，而是由於政治的因緣。³但真正令讀者對她作品感興趣，幾乎當時青年男女人手一冊，造成另一轟動的，是她於民國二十五年，由上海良友公司出版的《一個女兵的自傳》。⁴一提到「女兵謝冰瑩」，不僅在當時那個閉鎖的年代，就是至今，「女兵」也儼然變成她的另一個代號。在《女兵自傳》裏，真實記錄了一位女子的傳奇遭遇：她如何與舊式封建社會奮鬥的故事，如何對抗舊禮教，如何喚醒女性意識，做一個

2 參考陳敬之：《現代文學早期的女作家·五四時代的女性文藝》（台北：成文出版社，1980年6月），頁8-9。

3 周錦：《中國新文學史》（台北：駱駝出版社，1976年8月），頁449。

4 此書的名稱最先是《一個女兵的自傳》，民國二十五年由上海良友圖書公司出版；後來改爲《一個女性的奮鬥》，民國三十年由香港世界文化出版社出版；之後是《女兵十年》，民國三十六年由北平紅籃出版社出版；後改爲《女兵自傳》，民國四十五年台北力行書局出版；現在之《女兵自傳》（增訂本），民國六十九年台北東大圖書公司出版，爲最新版。

真正自由的新女性……讀之不僅使人動容，更令人欽佩。

謝冰瑩的傳奇遭遇，不懼艱難，勇敢無畏的奮鬥精神，令筆者興起研究她的動機。她曾說：打從娘胎出世，這世界便多了一個飽受折磨的女人。並說：命運對我是殘酷的，我從少年時代就開始嘗到人生的痛苦滋味；一直到老，整天脫離不開「窮」，「忙」，「病」，「苦」。⁵縱然如此，這一位自稱女兵的戰士，飽受折磨的女人，卻為她的生命譜出的是一首炫麗的樂章。謝冰瑩真真實實的過她的每一個日子，把她的所思、所想，忠實的記在她的日記本上，她從十五歲開始寫日記，沒有斷過一天，她認為這在寫作上是一批不少的財富。

的確，寫作與謝冰瑩的生命是一體不分的，日記也確實是它累積寫作的一大批財富。從她民前五年（1906）出生，直至民國八十九年（2000），九十五歲辭世，她留下了一千餘萬言，七十餘種的著作；有散文、有小說、有傳記、有遊記、有報告文學、有兒童文學、有佛教文學等等。可知其著作豐富，體裁多樣。

然令筆者所不解的是：一個在現在文學史上擁有被肯定地位，且著作豐盈的作家，研究其人其文的專著竟然不多。

據謝冰瑩《女兵自傳新序》所敘，曾有美國的白鴿小姐 Magrate 和法國的馬可琳小姐 MIE Corinne Marcelu，以研究《女兵自傳》，獲得碩士學位⁶；在台灣研究謝冰瑩的單篇文章或許是有一些，但

5 謝冰瑩：《愛晚亭》，（台北：三民書局，1988年1月15版），頁197。

6 根據謝冰瑩《女兵自傳新序》裡所言：「美國的白鴿小姐 Magrate 和法國的馬可琳小姐 MIE C. rinne Marcel，以研究本書，獲得碩士學位……法國的侯芝明女士 Marie H. Izman 已將本書，譯為法文；傅煥德先生 Manfred W. Fruehanf 譯為德文……至於本書在韓國，更獲得廣大讀者的謬愛，除了宋志英先生的譯本外，還有金光洲先生的譯本，列為世界名著十九種，李益成先生的譯本，列為世界名著二十三種；日譯本也有至種版本，譯者為德川坂子女士、中山樵夫先生……等。」謝冰瑩：《女兵自傳》（台北：東大圖書，1992年9月3版）。

4 謝冰瑩及其作品研究

真正深研的專著卻沒有；而在大陸，直至 2004 年，才有第一本，由李夫澤先生所撰寫的《從「女兵」到教授—謝冰瑩傳》問世；因此對謝冰瑩的研究，可說仍是一塊等待開發的處女地。

基於此，在此篇論文裡筆者準備要研究的，不僅針對其人，也想一探其文；期許能將其傳奇、坎坷、豐富的一生，忠實的呈現給讀者；將其不論在任何艱困的環境下，始終如一，秉持著一顆奮鬥不懈的堅毅精神，呈現給讀者；將其不論處在任何情況下，終其一生筆耕不輟的寫作精神，及其寫實、無華、質樸的作品，介紹給讀者；希望由以上的引領，能讓讀者對謝冰瑩有一個較具體的認知。

此篇論文，所用的資料有三方面：其一，主要採用作者於民國三十七年由大陸應聘來台定居、講學後，發行成書的所有作品⁷；其二，輔以 1990 年安徽文藝出版社出版之《謝冰瑩文集上、中、下》三冊文本；其三，再參酌台灣與大陸發表有關謝冰瑩的一些單篇論文。

本篇論文的研究範圍與方法：首先是緒論，闡述撰寫本篇論文的動機，使用之材料；第二章至第四章，從作者的外圍條件：所處之時代背景、家庭背景、生平事蹟及其交友狀況，逐一深入介紹，因為這些都是構成作者人格思想、及其作品形成的重要因素；第五章，將作者的所有作品作一全面性的解說；第六章至第七章，將其作品的思想風格特色及其寫作技巧，深入分析探討；第八章結論，並予作者一個適當之評價。

⁷ 謝冰瑩所有作品，皆由台北東大圖書股份有限公司三民書局出版印製成書；本論文所採資料大皆據此而來。

第二章 謝冰瑩所處的時代背景

任何一個作家的作品，其創作都離不開時代背景與個人經歷的影響。因此瞭解作家所處的時代背景，以及家庭背景；方能進入作家的世界，進而對其作品作深入探討。本章擬以冰瑩清光緒三十二年（1906）出生至民國三十七年（1948）來台的這段期間，所處的環境，與其切身相關所發生的一些大事，試作探討，以期對作者生命歷程及其作品的產生更為瞭解。

第一節 動盪不安的政治環境

清代末年，各帝國主義不斷的侵略，加上滿清政府的腐敗無能，為發生革命的主因。國父孫中山先生，生於清同治五年（1866），在其幼年時代即下定拯救中國的決心。辛亥武昌革命，不僅顛覆了統治中國二百餘年的滿清政府，而且推翻了中國歷史上四千六百餘年的封建政治。但由於革命黨人的政治認識不夠，以為革命已經成功，不知國父所倡導之三民主義的目的，一方面要打倒帝國主義，一方面要實現共和政治，改善人民生活。所以辛亥革命後，僅有一個民國的空招牌，反動勢力日漸抬頭，內部加速分裂，並勾結帝國主義，出賣民族。龐大的北洋勢力，是軍閥專政之始。當時皖系段祺瑞，投靠日本，並藉民國六年溥儀復

辟事件，掌握北京政權；直系馮國璋依附英美；奉系張作霖亦受制於日本；他們毫無顧忌，為所欲為，北方混亂形勢可想而知；南方軍政府因黨人步調不一致，於是有民國十一年（1922）的陳炯明軍變。幸而當時蔣中正辦理陸軍軍官學校於黃埔，訓練黨軍，使每一位幹部瞭解革命主義，先後擊潰陳炯明及其他叛軍，國父孫中山一心救國，積勞成疾，於民國十四年（1925）三月十二日病逝於北平，先總統蔣公本其遺志，繼續進行革命運動，並於民國十六年（1927）完成清黨，民國十七年（1928）十二月，北伐終告完成。在長期軍閥割據下的中國，至此得到初步的統一。

國內雖得到暫時的統一，然而列強的侵略，始終不曾停歇過，尤其是日本對我國的覬覦更是迫近。要想瞭解謝冰瑩，不得不瞭解日本侵略我國所發生的幾件歷史事件，如民國四年的「五九國恥」、民國二十年（1931）的東北「九一八事變」、民國二十一年（1932）的上海「一二八事變」、以及民國二十六年全民對日的抗戰；下面就這些侵略歷史事件，做一概要陳述：

（一）、「五九國恥」及「五四運動」：早在甲午戰爭時，日本便欲佔據山東，作為侵華的據點。當時民國雖已建立，但袁世凱仍有稱帝的野心，日本窺知袁世凱陰謀帝制，遂利用此一時機，於民國四年（1915）一月十八日，向中國提出二十一條件，迫令袁氏承認。帝制為多數人反對，於是各地有討袁的行動。然這項要求卻先後得到英、法、俄、義諸國的同意，此一事件與其說是列強受騙於日本，不如說各國有意犧牲中國，以達與日本妥協的目的，國際間往來的現實與黑暗面，由此事件得到證明。日本於五月七日以最後通牒，限我國於四十八小時內答覆，否則即採必要手段，袁世凱竟於五月九日答覆日本，除第五號各條容日後協商外，其餘都承認，並於五月二十五日再開會議，正式簽訂中日

協約，這是中國歷史上罕見的大恥辱，此即為有名之「五九國恥」日由來。由此事件，埋下「五四運動」的種子，民國八年（1919）五月四日，北平各中等以上學校的學生數千人，舉行愛國示威運動，以「外爭國權，內除國賊」為口號，要求收回山東權益，取消二十一條件。由於「五四運動」得到全國響應，中國因而也得到多方面的受益：一、它喚起民眾愛國救國的熱情，二、民主政治得到提倡，三、推翻舊的封建文化與奴隸思想，建立新文化的準備，四、提倡以語體文代替文言文，使民眾都能閱讀，對普及教育有很大貢獻，五、提倡科學化，把社會上不科學的習性，給予改正。這次運動無疑有它的正面評價。

（二）、「九一八事變」：日本對侵略我國，為其既定之國策。民國二十年（1931）九月十八日，日本軍隊突然攻擊我瀋陽兵工廠，瀋陽失守，長春各城亦同時陷落。這次事變，是日本處心積慮征服中國大陸計畫的開始。九一八事變所以發生，除日本想奪取我國東三省之外，另尚有三個原因：其一，民國十八年（1929）發生世界經濟恐慌，威脅到全世界，日本在經濟上本是一先天不足的國家，財政危機、社會危機，一時均無法克服，為應付此危機，只好轉以對外發展；其二，第一次世界大戰後，國際各列強間矛盾日益加深，英、美、日三國在遠東的市場爭奪，逐步進入高潮，日本在經濟上不能與英、美抗衡，勢又不能向英、美屈服，唯一的出路，是以武力推翻遠東的均衡形勢，為了達到此一目的，我國遂變成其囊中物；其三，國民革命軍北伐以後，中國境內未能迅速統一，加以連年戰爭，國力消耗，國家元氣斲傷，遂給日本軍閥可乘之機。九一八事變發生，我東三省民眾激於愛國熱忱，紛紛組織義勇軍，起而抗日。這種出於自動的民眾愛國運動，曾給日本人很大的打擊。

(三)、上海「一二八事變」：自日本對我國發動侵略戰爭之後，我國人民抗日情緒甚為高昂。日本為圖謀久佔我東北計，轉移我國國民抗日的目標，乃擾亂沿海各省。上海「一二八事變」起因於日人要求我方取締愛國運動，並提出四項無理要求，上海市長吳鐵城多方忍辱遷就，仍未獲得日人的滿意。於民國二十一年（1932）一月二十八日晚，日本駐滬陸戰隊，突向我閘北進襲，我軍在忍無可忍下，乃發動了保衛上海的神聖戰爭。戰事歷時四個月，旋由英、法、美三國公使調停，協訂停戰，雙方撤兵，一二八淞滬戰爭乃告結束。此一戰役，我國奮勇禦敵的精神，為世界各國所認識，得到國際間的同情，寫下一頁偉大而英勇的抗敵戰史，顯出異樣光彩。

(四)、抗日戰爭爆發：由於日本對華侵略，我方人民對日本早就心存不滿。民國二十四年（1935）的冬天，日本為使華北脫離中央的統治，結果製造出一個冀東偽政權，此時華北民眾反日情緒已日見高昂，接著於二十五年（1936）冬天，日軍進攻綏遠，遭到中國軍隊堅強的抵抗，更堅定中國抗戰的信心，民國二十五年（1936）十二月十二日西安事變發生，蔣委員長脫險回京，日本大為驚異，民國二十六年（1937）七月七日蘆溝橋事變，中日兩國戰事一觸即發，引發全國抗戰的決心。蔣委員長在廬山發表一篇極有歷史意義的談話，其要點：「要我全國國民有犧牲到底的決心，因我國過去數年，不惜委屈忍辱，對外保持和平，然由於別人處心積慮謀我之亟，和平已非輕易可得，換言之，人為刀俎，我為魚肉，於今我國已面臨最悲慘的境地，所以蘆溝橋事件，是關係中國的命運。我們的立場，不得侵害中國主權與領土之完整，

放棄尺寸土地與主權，便是中華民族千古的罪人。」¹由於我方對日抗戰的決心，掀起全國人民抗日救國的高潮。抗戰一開始，全國有血性的國民，尤其是青年男女們，如潮水似的湧向大後方，溶入抗戰洪流。全國同胞在蔣委員長帶領下，與日做殊死戰，終於在三十四年（1945）八月十日，日本宣告投降，獲得全面勝利。

回顧冰瑩女士所處的時代，實在是一篇血淚交織的寫照。清朝滅亡，民國建立，內有軍閥割據干政，外有列強帝國侵略；後雖北伐完成，抗日勝利，但國內並未得到真正統一，反予列強一可乘之機，對我民族進行顛覆及破壞。由於混亂動蕩不安的政治局勢，社會、經濟、教育、思想文化等方面，直接間接都會受到影響，這是無庸置疑的。以下就這些方面做一陳述：

第二節 轉變整合的社會現實

十九世紀後半期，由於來自兩股力量，一股來自西方列強的侵略，另一來自中國社會內部群眾力量的興起，中國過去兩千年長期傳統社會結構，發生轉變重組。在結構方面，仕紳階層的勢力日漸衰減，而平民階層的上升管道增多，可藉讀書應試求取功名富貴，社會組成的分子和利益，也日趨多元分歧，傳統的體製架構已無法統合轉變的社會，專制的政體，也面臨崩潰局面。

二十世紀，一波波的學生、婦女、勞工、農民運動隨之而起，刻劃著時代的主題，崛起於新興的社會，成為一股不可忽視的力

1 參考張效乾：《近代中國史》（台北：華夏文化出版社，1960年9月），頁173-174。